

일반대학원 응용영어통번역학과 교육과정시행세칙

시행 : 2024.03.01

제1조(목적) ① 이 시행세칙은 상기 대학원 학과의 학위 취득을 위한 세부요건을 정함을 목적으로 한다.
② 학위를 취득하고자 하는 자는 학위취득에 관하여 대학원학칙, 대학원학칙시행세칙, 대학원내규에서 정한 사항 및 본 시행세칙에서 정한 사항을 모두 충족하여야 한다.

제2조(교육목표) ① 학과 교육목표는 다음과 같다.

- 언어가 사용되는 언어/문화적 맥락의 체계성에 대한 심화된 이해와 민감성에 토대를 두어, 특정 영역에서의 통번역의 이론과 실제 기능에 모두 뛰어난 전문 통번역사의 배출
- 응용언어적 시각에서 실제 사용되는 언어의 구조적 체계성과 문화/사회적 맥락의 연구를 연계하여 현대 사회의 언어사용 및 운용에 대한 깊은 시각과 문화적 민감성을 갖춘 언어/문화 교육자 양성

제3조(진로취업분야) ① 학과의 진로취업분야는 다음과 같다.

- 전문통역사, 영어교육 및 한국어교육을 포함하는 언어교육 전문가, 언론 등 제반 분야에서의 다중언어/문화 전문가
- 통번역대학원 박사과정 진학

제4조(교육과정기본구조) ① 최소 학점 이수요건인 학과 교육과정기본구조는 다음과 같다.

[표1] 교육과정기본구조표

학과명 (전공명)	과정	수료학점				타학과 인정학점
		전공필수	전공선택	공통과목	계	
응용영어통번역학과	석사과정	-	24학점	-	24학점	3학점
	박사과정	-	36학점	-	36학점	3학점

제5조(교과과정) ① 교과과정은 다음과 같다.

[표2] 전공과목 편성표

구 분	교과목명(이수학점)		과목수
전공선택	석사	통번역의 이론과 실제(3), 응용언어학의 이해(3), 영미문화(3), 언어,문화,정체성(3), 대화분석1:사회적행위로서의언어사용(3), 대화분석2:제도맥락에서의사회적상호작용(3), 언어와권력(3), 문화간커뮤니케이션(3), 비판담화분석:언어와문화,이념(3), 통번역읽기(3), 순차통역(3), 시역통역(3), 문화및시사번역(3), 통번역주제연구(3), 문학번역(3), 장르별문학번역:소설(3), 장르별문학번역:시(3), 장르별문학번역:산문(3), 장르별문학번역:희곡(3), 언어학의이해(3), 고급영문법(3), 사회언어학(3), 제2언어습득(3), 한국어문법및문화(3)	24
	박사	통번역의 이론과 실제(3), 응용언어학의 이해(3), 영미문화(3), 언어,문화,정체성(3), 대화분석1:사회적행위로서의언어사용(3), 대화분석2:제도맥락에서의사회적상호작용(3), 언어와권력(3), 문화간커뮤니케이션(3), 비판담화분석:언어와문화,이념(3), 통번역읽기(3), 순차통역(3), 시역통역(3), 문화및시사번역(3), 통번역주제연구(3), 문학번역(3), 장르별문학번역:소설(3), 장르별문학번역:시(3), 장르별문학번역:산문(3), 장르별문학번역:희곡(3), 언어학의이해(3), 고급영문법(3), 사회언어학(3), 제2언어습득(3), 한국어문법및문화(3)	24

② 교육과정 편성표는 <별표1>과 같다.

③ 교과목 해설서는 <별표2>와 같다.

제6조(선수과목) ① 다음에 해당하는 자는 아래와 같이 선수과목을 이수하여야 한다.

1. 대상자 : 하위 학위과정의 학과(전공)와 상이한 학과(전공)에 입한 한 자
 2. 선수과목 이수학점 : 하위 학위과정에서 석사과정은 9 학점, 박사 및 석박통합과정은 12 학점 이수
- ② **입학 전** 하위 학위과정에서 이수한 과목 중 학점인정을 신청하여 학위지도교수 및 학과장의 확인을 거쳐 해당 부서장의 승인을 받은 경우 선수학점으로 인정받을 수 있다.

제7조(타학과 과목 인정) 학위지도교수 및 학과장의 승인을 받아 본 대학원 소속 타 학과의 전공과목을 수강할 수 있으며, 취득한 성적은 전공선택 학점으로 석사과정 최대 3학점, 박사과정 최대 3학점을 인정받을 수 있다.

제8조(대학원 공통과목 이수)

- ① 대학원에서 전체 대학원생을 대상으로 "공통과목"(융합교육강좌)을 수강하는 경우 지도교수 및 학과장의 승인을 거쳐 수료(졸업)학점으로 인정받을 수 있다.

제9조(수료)

- ① 제4조에 해당하는 과정을 이수하고 대학원 학칙, 내규 등 상위규정에서 제시된 모든 요건을 충족한 자에 한하여 수료를 인정한다.
- ② 선수학점 이수 대상자는 규정된 선수학점을 취득하여야 한다. 단 선수학점은 수료학점에 포함되지 않는다.
- ③ 타학과 및 공통과목으로 인정되는 학점은 위의 각 조에서 규정한 학점만을 수료학점으로 인정한다.

제10조(졸업) ① 제9조와 학위자격시험, 학위청구논문, 논문게재요건 등 졸업요건을 모두 충족한 자에 한하여 졸업을 인정한다.

제11조(학위자격시험)

- ① 학위청구논문 제출을 신청하기 위해서는 학위자격시험(공개발표)과 학위자격시험에 합격하여야 한다.
- ② 학위자격시험(공개발표)은 '제2언어습득' 과목으로 한다.
 - 학위청구논문을 제출하는 학기에 응시할 수 있다.
 - 공개발표는 논문지도교수를 포함하여 3인 이상의 소속학과 전임교수가 참관하여야 한다. 다만, 소속학과 전임교수가 3인 미만인 경우에는 논문지도교수가 위촉하는 교수가 참관할 수 있다.
 - 공개발표는 모든 사람이 방청할 수 있다.
 - 참관교수 또는 방청자는 발표자에게 논문에 관련된 질의를 할 수 있으며 발표자는 질의에 대하여 답변하여야 한다.
- ③ 학위자격시험은 공개발표와 전공시험으로 한다.
 - 2기 이후에 응시할 수 있다.
 - 전공시험과목은 '사회언어학'으로 한다.
- ④ 학위자격시험은 급제(P) 또는 낙제(N)로 평가한다.

[부칙1]

- ① 시행일 : 2021.03.01.

[부칙2]

- ① 시행일 : 2022.03.01.

제8조 학위자격시험

가. 2022학년도 교육과정시행세칙의 "학위자격시험은 2022학년도 이전 입학생에게도 적용할 수 있다.

나. 학위자격시험은 공개발표 또는 논문제출자격시험을 대체할 수 있다.

다. 학위자격시험 대체자는 기 취득한 공개발표 또는 논문제출자격시험을 인정하지 않는다.

[부칙3]

- ① 시행일 : 2023.03.01.

② 경과조치 : 본 시행세칙 시행일 이전에 입학한 학생은 구 해당학과의 교육과정을 따르되 필요한 경우 학과 회의를 거쳐 학과장 승인하에 새로운 교육과정을 적용 받을 수 있다.

[부칙4]

① 시행일 : 2024.03.01.

② 경과조치 : 본 시행세칙 시행일 이전에 입학한 학생은 구 해당학과의 교육과정을 따르되 필요한 경우 학과 회의를 거쳐 학과장 승인하에 새로운 교육과정을 적용받을 수 있다.

<별표1> 교육과정 편성표

순 번	이수 구분	학수 코드	과목명	학점	수강대상		수업유형				개설학기		비고
					석사	박사	이론	실습	실기	설계	1학기	2학기	
1	전선	AELTS71	통번역의이론과실제 Translation-Interpreting: Theory & Practice	3	○	○	○				○		
2	전선	AELTS710	통번역읽기 Translation-Interpreting Reading	3	○	○	○					○	
3	전선	AELTS711	순차통역 Consecutive Interpreting	3	○	○	○				○		
4	전선	AELTS712	지역통역 Sight Translation	3	○	○	○					○	
5	전선	AELTS713	문화및시사번역 Culture and Current Affair Translation	3	○	○	○				○		
6	전선	AELTS714	통번역주제연구 Topics of Translation-Interpreting	3	○	○	○					○	
7	전선	AELTS715	문학번역 Literary Translation	3	○	○	○				○		
8	전선	AELTS716	장르별문학번역:소설 Literary Translation: Fiction	3	○	○	○					○	
9	전선	AELTS717	장르별문학번역:시 Literary Translation: Poetry	3	○	○	○				○		
10	전선	AELTS718	장르별문학번역:산문 Literary Translation: Prose	3	○	○	○					○	
11	전선	AELTS719	장르별문학번역:희곡 Literary Translation: Drama	3	○	○	○				○		
12	전선	AELTS72	응용언어학의이해 Understanding of Applied Linguistics	3	○	○	○				○		
13	전선	AELTS720	언어학의이해 Understanding of Linguistics	3	○	○	○					○	
14	전선	AELTS721	고급영문법 Advanced English Grammar	3	○	○	○				○		
15	전선	AELTS722	사회언어학 Social Linguistics	3	○	○	○					○	
16	전선	AELTS723	제2언어습득 Second Language Acquisition	3	○	○	○				○		
17	전선	AELTS724	한국어문법및문화 Korean Grammar & Culture	3	○	○	○				○		
18	전선	AELTS73	영미문화 British and American Culture	3	○	○	○					○	
19	전선	AELTS74	언어,문화그리고정체성 Language, Culture, Identity	3	○	○	○					○	
20	전선	AELTS75	대화분석1:사회적행위로서의언어사용 Discourse Analysis 1	3	○	○	○				○		
21	전선	AELTS76	대화분석2:제도맥락에서의사회적상호작용 Discourse Analysis 2	3	○	○	○					○	
22	전선	AELTS77	언어와권력 Language & Power	3	○	○	○				○		
23	전선	AELTS78	문화간커뮤니케이션 Intercultural Communication	3	○	○	○					○	
24	전선	AELTS79	비판적담화분석 Critical Discourse Analysis	3	○	○	○				○		
25	전선		응용영어학연구방법론 Research Methods in Applied Linguistics	3	○	○	○				○		신규
26	전선		언어데이터분석의기초 Statistics for Language Data Analysis	3	○	○	○					○	신규
27	전선		심리언어학 Psycholinguistics	3	○	○	○					○	신규
28	전선		응용언어학특수주제1 Special Issues in Applied Linguistics 1	3	○	○	○				○		신규
29	전선		응용언어학특수주제2 Special Issues in Applied Linguistics 2	3	○	○	○					○	신규

<별표2> 교과목 해설(한글/영문 함께 기재)

번호	교과목 해설
1	<p>통번역의이론과실제(Translation-Interpreting: Theory & Practice) 통역과 번역과 관련된 제반 언어학적 접근방법을 응용언어학/문화 간 커뮤니케이션의 시각에서 살펴보고 실제 통번역의 사례에 적용해 봄으로써 통번역의 이론과 실제에 대한 이해를 심화한다. This course examines various linguistic approaches related to interpreting and translation from the perspective of applied linguistics/intercultural communication and applies them to actual cases of translation. Students can deepen their understanding of the theory and practice of translation.</p>
2	<p>통번역읽기(Translation-Interpreting Reading) 통번역과 관련된 주제의 영어 원서를 읽음으로서 통번역의 이론과 실제에 대한 이해를 심화한다. This course helps deepen the understanding of the theory and practice of interpretation and translation by reading the works on the subject related to interpreting and translation.</p>
3	<p>순차통역(Consecutive Interpreting) 순차통역의 기본개념 및 기초기술을 익히고 특히, 출발어 메시지를 이해하고 분석하는 능력과 이를 도착어로 명료하게 전달하는 능력의 배양에 중점을 둔다. 중점적으로 다루어지는 기술은 능동적 청취력과 집중력, 의미 도출, 노트테이킹 기법, 기억력 신장 훈련, 시각화 등이다. This course is designed to teach students fundamental concepts and techniques involved in Korean into English consecutive interpreting. In particular, students will learn to listen and analyze Source Language message for accurate and prompt rendition in the target language. Following areas will be targeted for practice: active listening and concentration, deverbalization, note-taking strategies, memory enhancement, visualization, etc.</p>
4	<p>시역통역(Sight Translation) 통역의 기초 단계로써 다양한 글을 시각적으로 읽으면서 이를 목표언어로 통역하는 연습을 통하여, 텍스트를 효과적으로 이해하고 이를 적절한 수준의 격식성을 갖는 구어 목표언어로 옮기는 능력을 함양한다. In the context of practicing skills essential to interpretation, this course is designed to enhance the students' literacy skills in orally translating speech texts and written articles into a target language with an appropriate level of formality and spoken style.</p>
5	<p>문화및시사번역(Culture and Current Affair Translation) 문화적 내용이 두드러지는 시사관련 및 학술 내용을 담고 있는 텍스트를 번역하는 훈련을 통하여, 문화적 민감도를 늘리는 동시에 해당 분야 전문/학술 영어에 대한 이해를 심화한다. Through training in translating texts that emphasize cultural and current affairs and academic content, this course helps enhance cultural sensitivity and deepens the understanding of specialized/academic English in the respective field.</p>
6	<p>통번역주제연구(Topics of Translation-Interpreting) 통번역 연구 혹은 실기 분야 관련 주제/영역에 집중하여 통번역의 이론과 실제에 대한 이해를 심화한다. This course helps deepen the understanding of the theory and practice of interpreting and translation by focusing on topics/areas related to interpreting and translation research or practical fields.</p>
7	<p>문학번역(Literary Translation)</p>

	<p>본 과목은 시, 소설, 희곡, 산문 등 장르별 문학작품의 번역에 초점을 맞춘 과정이다. 영미권 및 한국의 주요 문학 작품들에 대한 비평적 이해 및 감상능력을 함양하고, 아울러 영한 및 한영 번역의 기초를 학습한다. 상이한 표현 양식 - 문학적인 것과 서술적인 것 - 간의 차이를 이해하고 구사하는 법도 배운다.</p> <p>This course is designed to learn of how to translate literary works. It departs from critical understanding of major literary texts of different genre including fiction, poetry and drama; and moves on to the basic practice of translation in dual sense, i.e. English-Korean and Korean-English. The course will also shed light on the parallels and disparities between two patterns of expressions, descriptive and literary.</p>
8	<p>장르별문학번역:소설(Literary Translation: Fiction)</p> <p>본 과목은 소설 장르 문학작품의 번역에 초점을 맞춘 과정이다. 영미권 주요 문학 작품들에 대한 비평적 이해 및 감상능력을 함양하고, 아울러 영한 번역의 이론과 실제를 학습한다.</p> <p>This course is focusing on the translation of literary works in the genre of fiction. It helps cultivate critical understanding and appreciation of major literary works in the Anglo-American region, and learnsthe theory and practice of English to Korean translation.</p>
9	<p>장르별문학번역:시(Literary Translation: Poetry)</p> <p>본 과목은 시 장르 문학작품의 번역에 초점을 맞춘 과정이다. 영미권 주요 문학 작품들에 대한 비평적 이해 및 감상능력을 함양하고, 아울러 영한 번역의 이론과 실제를 학습한다.</p> <p>This course is focusing on the translation of literary works in the genre of poetry. It helps cultivate the critical understanding and appreciation of major literary works in the Anglo-American region, and learns the theory and practice of English to Korean translation.</p>
10	<p>장르별문학번역:산문(Literary Translation: Prose)</p> <p>본 과목은 산문 장르 문학작품의 번역에 초점을 맞춘 과정이다. 영미권 주요 문학 작품들에 대한 비평적 이해 및 감상능력을 함양하고, 아울러 영한 번역의 이론과 실제를 학습한다.</p> <p>This course is focusing on the translation of literary works in the genre of prose. It helps cultivate the critical understanding and appreciation of major literary works in the Anglo-American region, and learns the theory and practice of English to Korean translation.</p>
11	<p>장르별문학번역:희곡(Literary Translation: Drama)</p> <p>본 과목은 희곡 장르 문학작품의 번역에 초점을 맞춘 과정이다. 영미권 주요 문학 작품들에 대한 비평적 이해 및 감상능력을 함양하고, 아울러 영한 번역의 이론과 실제를 학습한다.</p> <p>This course is focusing on the translation of literary works in the genre of drama. It helps cultivate the critical understanding and appreciation of major literary works in the Anglo-American region, and learns the theory and practice of English to Korean translation.</p>
12	<p>응용언어학의이해(Understanding of Applied Linguistics)</p> <p>언어분석, 언어사용, 언어교육 및 언어평가의 영역으로 구성되는 응용언어학 분야를 개관한다.</p> <p>This course is an overview of the field of applied linguistics, which encompasses the domains of language analysis, language use, language education, and language evaluation.</p>
13	<p>언어학의이해(Understanding of Linguistics)</p> <p>전통언어학과 현대언어학 분야의 여러 학자들의 이론과 접근방식에 대해 알아봄으로서 언어에 대한 이해를 심화한다.</p> <p>By exploring the theories and approaches available in the field of linguistics, students can deepen their understanding of language and its study.</p>
14	<p>고급영문법(Advanced English Grammar)</p>

	<p>본 강좌에서는 영문법 연구 전통 및 영문법에 대한 심층적 이해를 도모한다. 학생들은 학술적 가치를 지니는 영문법 저술을 읽고 주요 영문법 사항에 대한 이해를 높임은 물론 그 안에 내포된 문법적 쟁점에 대한 토론을 하게 된다.</p> <p>The goal of this course is to acquaint students with the scholarly traditional approach to English grammar. The bulk of the course will be devoted to reading a selected scholarly traditional grammar and discussing the advantages and disadvantages of its treatment of controversial grammatical issues. Students will be encouraged to work out their own solutions.</p>
15	<p>사회언어학(Social Linguistics)</p> <p>변이 이론, 상호작용 사회언어학, 의사소통 민족지학 등 사회언어학 및 관련분야의 이론과 방법론을 소개함으로써, 언어와 사회적 맥락의 관계의 여러 측면을 조명하고 영어의 사회-문화적 특성에 대한 이해를 심화하는 것을 목적으로 한다.</p> <p>This course offers a survey of various sociolinguistic theories and methodologies such as variation theory, interactional sociolinguistics, and ethnography of communication. Focus is given to enhancing understanding of the socio-cultural characteristics of English through the examination of various aspects of the relationship between language and social contexts.</p>
16	<p>제2언어습득(Second Language Acquisition)</p> <p>이 강의는 청소년과 성인이 본인이 태어나고 성장한 언어가 아닌 다른 언어를 배우는 방식을 다룬 광범위한 연구에 대해 소개한다. 언어 및 언어 사용에 대한 몇 가지 정규 이론에 대해 탐구한 후, 해당 분야에서 고전적인 이론 분야인 심리언어학적, 상호작용적, 사회문화적 측면에서 제 2언어 습득을 논의한다. 그런 다음 우리는 사회적 맥락을 제 2언어 습득의 핵심에 두는 보다 최근의 요소에 대해 알아볼 것이다. 우리가 초점을 맞출 주요 개념과 문제 중 일부는 다음과 같다: 능력과 수행, 형태와 의미, 언어 간, 화석화, 의식과 인식, 입력과 상호 작용, 적성과 동기, 담론과 문화, 중재, ZPD, 정체성 문제, 언어 습득 및 언어 사회화, 그리고 교육방법.</p> <p>This course is an introduction to the large body of research that deals with the way adolescents and adults learn a language other than the one they grew up with. After reading some canonical theories of language and language use, we will consider the three classical theoretical strands in second language acquisition (SLA): psycholinguistic, interactional, and sociocultural. Then we will discuss more recent strands that place the social context at the core of SLA. Some of the main concepts and issues that we will focus on are the following: competence and performance, form and meaning, interlanguage, fossilization, consciousness and awareness, input and interaction, aptitude and motivation, discourse and culture, mediation, ZPD, identity issues, language acquisition and language socialization, and pedagogies.</p>
17	<p>한국어문법및문화(Korean Grammar & Culture)</p> <p>사회-문화적 맥락에서 자연스럽게 발생하는 한국어 담화에서 문법이 상호작용의 자원으로 쓰이는 모습을 기술하고 분석함으로써 문법과 문화의 관계를 미시적으로 조명한다.</p> <p>The goal of this course is to illuminate the relationship between grammar and culture by describing and analyzing how grammar is used as a resource for interaction in Korean discourse that naturally occurs in a sociocultural context.</p>
18	<p>영미문화(British and American Culture)</p> <p>영미문화의 핵심 이슈들을 이해하고, 문화 텍스트에 재현된 인간 행동 및 사회 문화적 제도에 대해 비판적으로 사고하는 능력을 함양한다.</p> <p>The purpose of the course is two-fold: to facilitate students' understanding of the key issues of British and American culture; to develop their critical thinking towards human behavior and socio-cultural institution as represented in literary and visual texts.</p>
19	<p>언어,문화그리고정체성(Language, Culture, Identity)</p>

	<p>이 강의는 언어, 문화 및 정체성 연구에 대한 다양한 접근 방식을 탐구하는 광범위한 연구에 대해 소개한다. 이론 및 연구 기반 작업을 검토하여 이러한 주요 개념이 어떻게 관련되어 있으며, 다양한 환경에서 사람들이 서로 상호 작용하는 방식에 어떻게 영향을 미치는지 고려할 것이다. 특히 외국어 교실에서 문화가 어떻게 사회적으로 구성되고 정체성이 제정되는지에 대한 논의를 비롯해, 문화와 정체성의 여러 현상 (예: 권력, 인종/민족, 국적, 성별 및 섹슈얼리티, 사회 계급)이 학교, 배움, 언어 교사, 그리고 언어 학습자에게 영향을 미치는지 분석한다.</p> <p>This course is an introduction to the large body of research that explores the different approaches to the study of language, culture, and identity. By examining theoretical and research-based work, we will consider how these key concepts are related and how they influence the way people interact with each other in varying settings. In addition to the discussion of the ways in which culture is socially constructed and identity is enacted, especially in the language classroom, we will also analyze how multiple phenomena of culture and identity (e.g., power, race/ethnicity, nationality, gender and sexuality, social class) affect schools, schooling, language teachers, and language learners.</p>
20	<p>대화분석1:사회적행위로서의언어사용(Discourse Analysis 1)</p> <p>일상대화에서 수행되는 사회적 행위가 성취되는 토대가 되는 관행들을 미시적으로 참여자시각에서 분석함으로써, 무질서해 보이는 일상대화가 구조적으로 정교하게 체계적으로 조직되는 모습을 볼 수 있는 분석적 시각을 함양한다.</p> <p>By analyzing the practices on which social actions performed in daily conversations are achieved from the perspective of participants, it cultivates an analytical perspective that can see how disordered daily conversations are structurally and systematically organized.</p>
21	<p>대화분석2:제도맥락에서의사회적상호작용(Discourse Analysis 2)</p> <p>응급 전화, 의사-환자 상호작용, 법정 심문 및 배심원 심의, 뉴스 인터뷰 및 정치 연설 등 다양한 제도 맥락에서의 영어 담화가 체계적으로 조직되는 모습을 관찰함으로써 격식성이 높은 영어 제도 말에 대한 이해를 심화한다.</p> <p>The goal of this course is to deepen understanding of formal English language by observing the systematically organized nature of English discourse in various institutional contexts, including emergency calls, doctor-patient interactions, court interrogations and jury deliberations, news interviews and political speeches.</p>
22	<p>언어와권력(Language & Power)</p> <p>다양한 사회과학 분야에서 논의된 이슈들을 다루면서 이 과목은 언어와 담론, 지식과 행동이 어떻게 권력으로 연결되어 있는지 살펴본다. 구체적으로 언어의 특성 (언어란 무엇이고 우리는 언어를 통해 무엇을 어떻게 말하고 하는지)에 대해 생각해보면서 언어가 어떻게 지식과 기억, 역사를 통제하는지 알아본다. 또한, 기업과 정치 담론을 분석하면서 오늘날 언어와 이데올로기가 어떻게 연결되어 있는지 공부하고, 우리가 결국 언어로 무엇을 할 수 있는지 논의해본다.</p> <p>Addressing issues discussed in various social science fields, this course examines how language, discourse, knowledge, and behavior are linked to power. Specifically, we look at how language controls knowledge, memory, and history while thinking about the characteristics of language (what is language and what we say and how we speak through it). In addition, we study how language and ideology are connected today while analyzing corporate and political discourse, and discuss what we can eventually do with language.</p>
23	<p>문화간커뮤니케이션(Intercultural Communication)</p> <p>한국어와 영어 등 서로 다른 언어 간의 차이를 문화 간 커뮤니케이션의 시각에서 미시적으로 분석함으로써, 양 언어의 문법, 의사소통 스타일, 이념 등이 서로 상이한 문화적 관행을 조성하는 방식</p>

	<p>에 대한 이해를 심화한다.</p> <p>In this course, microscopically analyzing differences between different languages, such as Korean and English, from the perspective of intercultural communication, students can deepen the understanding of how grammar, communication style, and ideology of the two languages create different cultural practices.</p>
24	<p>비판적담화분석(Critical Discourse Analysis)</p> <p>이념과 힘 등을 바탕으로 하는 거시적 사회구조가 담화에 어떻게 기호화되는지를 분석함으로써, 언어/담화와 힘, 이념, 지배 사이의 관계를 조명한다. 그리하여 담화가 성차별, 인종차별 등 사회의 불평등을 반영하고 또한 구축해 나가는 과정을 분석한다.</p> <p>This course illuminates the relationship between language/discourse, power, ideology, and dominance by analyzing how macro-level social structures based on ideologies and power are encoded in discourse. Through this analysis, it examines how discourse reflects and contributes to social inequalities such as gender discrimination and racial discrimination.</p>
25	<p>응용언어학연구방법론 (Research Methods in Applied Linguistics)</p> <p>본 과목에서는 응용언어학 및 영어교육 관련 분야에서 널리 쓰이는 연구 방법론을 탐구한다. 연구 방법론의 기본적인 원리를 소개하며 질적, 양적 연구를 수행하는 데 필수적인 연구 설계의 다양한 방법론과 원리를 익히는 것을 목표로 한다.</p> <p>This course covers research methodologies widely used in the fields of applied linguistics and English education. The aim is to introduce the fundamental principles of research methodologies and familiarize students with various methodologies and principles essential for conducting qualitative and quantitative research.</p>
26	<p>언어데이터분석의기초 (Statistics for Language Data Analysis)</p> <p>본 과목에서는 언어 데이터 분석에 필요한 기초 통계 기법을 학습한다. 통계학을 처음 접하는 학생들을 위해 각종 도표의 활용, 평균, 표준편차와 같은 기본적인 수치 요약의 개념에서부터 각종 분포 이론, 분산분석, 단순회귀분석, T-검정, 카이제곱검정 등의 통계적 추론을 위한 기본적 분석 방법을 익히는 것을 목표로 한다.</p> <p>In this course, students will learn basic statistical techniques necessary for language data analysis. Designed for students who are new to statistics, the course aims to familiarize them with concepts ranging from the use of various charts, mean, and standard deviation in basic numerical summaries to fundamental analytical methods for statistical inference, such as various distribution theories, analysis of variance, simple linear regression analysis, t-tests, and chi-square tests.</p>
27	<p>심리언어학 (Psycholinguistics)</p> <p>언어 습득 및 사용 과정의 심리적, 개념적, 정보처리적 측면을 체계적으로 살펴보고 이를 영어 학습에 응용한다.</p> <p>This course is designed to help students understand the psychological, conceptual, and information-processing aspects of language acquisition and use and their implications for English education.</p>
28	<p>응용언어학특수주제1 (Special Issues in Applied Linguistics 1)</p> <p>응용언어학의 최신 연구를 체계적으로 탐구하는 본 강의는 해당 분야의 중요한 문제들을 살펴본다.</p> <p>Through a comprehensive exploration of cutting-edge research in applied linguistics, this course navigates through emerging issues within the field.</p>
29	<p>응용언어학특수주제2 (Special Issues in Applied Linguistics 2)</p>

	<p>응용언어학의 최신 연구를 체계적으로 탐구하는 본 강의는 해당 분야의 중요한 문제들을 살펴본다. Through a comprehensive exploration of cutting-edge research in applied linguistics, this course navigates through emerging issues within the field.</p>
--	--